



警务英语 词汇训练教程

王 娇 顾 俊 主编

POLICE ENGLISH

VOCABULARY TRAINING COURSE



中国人民公安大学出版社

警务英语词汇训练教程

王 娇 顾 俊 主编

中国人民公安大学出版社

· 北 京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

警务英语词汇训练教程 / 王娇, 顾俊主编. —北京: 中国人民公安大学出版社, 2016. 10

ISBN 978 - 7 - 5653 - 2723 - 0

I. ①警… II. ①王…②顾… III. ①公安—英语—词汇—高等学校—教材 IV. ①D035. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 216525 号

警务英语词汇训练教程

王 娇 顾 俊 主 编

出版发行: 中国人民公安大学出版社

地 址: 北京市西城区木樨地南里

邮政编码: 100038

经 销: 新华书店

印 刷: 北京市泰锐印刷有限责任公司

版 次: 2017 年 1 月第 1 版

印 次: 2017 年 1 月第 1 次

印 张: 14.5

开 本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

字 数: 418 千字

书 号: ISBN 978 - 7 - 5653 - 2723 - 0

定 价: 55.00 元

网 址: www.cppsups.com.cn www.porclub.com.cn

电子邮箱: zbs@cppsup.com zbs@cppsu.edu.cn

营销中心电话: 010 - 83903254

读者服务部电话 (门市): 010 - 83903257

警官读者俱乐部电话 (网购、邮购): 010 - 83903253

教材分社电话: 010 - 83903259

本社图书出现印装质量问题, 由本社负责退换
版权所有 侵权必究

警务英语词汇训练教程

主 编：王 娇 顾 俊

副主编：刘 颖 谢湘江

撰稿人：（按姓氏笔画排序）

王 娇 王明媚 刘 丽 刘 颖

张冬妮 陈韞韬 金 莲 顾 俊

黄 琼 谢湘江

编者的话

英语作为信息交流和获取情报的工具之一，已成为各国警察必须学习和掌握的一门知识，而警务英语词汇是警察在执行涉外警务活动中使用得最为基础的英文知识。

随着我国警务工作对外交往地不断深入，人民警察的外语（尤其是作为国际通用语言之一的英语）学习与应用已不容置疑地成为一种必要，也成为衡量人民警察良好的执法能力和执法水平的标志之一。然而，目前我国英语学习材料的销售市场上，以日常英语的学习书籍为主，专门用途的英语词汇书籍也大都以医用、商务、法律等行业的词汇为主。涉及警务英语词汇的书籍主要体现在一些教材上，如刘挺生、严国伟、徐信芳的《现代实用警务英语》（2003）；教育部公安英语教材编写组编写的《公安英语》（2004）；云南警官学院教师王新、田友兰主编的《实用警务英语》（2005），顾俊、谢湘江主编的《警务英语训练教程》（2010）等。由于我国警务工作涉及的范围较广，专业术语较多，目前市场上的英语教材还没有对警务英语词汇进行专门的归类。因此，出版一本包含各类警种专业术语的英语词汇书籍是十分必要的。

本着对警察这一职业的热爱和尊敬，我们编写了《警务英语词汇训练教程》，旨在对各警种的人民警察和即将成为人民警察的学生加强警务英语词汇的积累、学习和应用，使他们成为技术过硬、素质优良、与国际接轨的优秀人民警察。本书收录了与中国警察行业相关联的一部分警务英语词汇，每个章节都附有主题介绍和词汇

练习，以降低学习难度和提高学习者的应用能力。同时，本书还附有四个附录，以便更加规范地学习警衔、警务机构、警务装备和常用罪名方面的英语知识。同时，该教程可作为警察院校提升学生警务英语词汇水平之用，也给从事外警培训的教师们提供相关参考。

全教程共十三个章节，分别是：警察管理、交通管理与安全、治安管理、消防管理、边境管理、经济犯罪侦查、犯罪调查、海关管理、社区警务、网络安全、禁毒执法、艾滋病预防和反恐。每一章都分为四个部分，分别是：热身测试、词汇突破、成果测试和练习参考答案。

本教程的编写从开始构思到最后定稿都得到了云南警官学院领导和教师们的关心和指导，特别感谢国际警察教育培训学院给予编者极大的鼓励和支持，感谢外籍专家 Colin MacIntyre, Fred 对该书的英文部分做了精心的润饰。

由于编者水平有限，书中难免出现错误和疏漏，恳请专家和读者谅解并提出宝贵意见，以便我们进一步修改和完善。

2016 年 4 月

CONTENTS

目 录

Chapter 1	Police Management 警察管理	(1)
Chapter 2	Traffic Control and Safety 交通管理与安全	(34)
Chapter 3	Public Security Administration 治安管理	(67)
Chapter 4	Fire Control Management 消防管理	(98)
Chapter 5	The Border Control Administration of the Armed Police 边境管理	(129)
Chapter 6	Economic Crime Investigation 经济犯罪侦查	(156)
Chapter 7	Criminal Investigation 犯罪调查	(189)
Chapter 8	Customs Management 海关管理	(220)
Chapter 9	Community Policing 社区警务	(252)
Chapter 10	Network Security 网络安全	(308)
Chapter 11	Drug Law Enforcement 禁毒执法	(347)
Chapter 12	HIV/AIDS Prevention 艾滋病预防	(378)
Chapter 13	Counter-terrorism 反恐	(414)

附录 1 警衔	(440)
附录 2 警务处所及涉外机构	
公安部直属机构	
公安机关各级领导职务	(443)
附录 3 警务装备	(446)
附录 4 常用罪名	(449)
主要参考文献	(454)
后记	(455)

Chapter 1 Police Management

警察管理

The people's police of China consists of policemen working in public security organs, state security organs, prisons and organs in charge of reeducation through labor, as well as judicial policemen working in the People's courts and the People's procuratorates. Tasks of the police are to safeguard state security, maintain public order, protect citizens' personal safety and freedom and their legal property, protect public property, and prevent, stop and punish illegal and criminal activities. At the same time, police must uphold the Constitution and laws as the guiding principle for their activities. In performing their duties, they must conscientiously subject themselves to the supervision of society and its citizens. Citizens and organizations shall give them support and assistance.

Police management refers to organizing of the people's police in a certain way. According to its nature, tasks and characteristics, the work of the people's police are compiled, allocated and administered. Management tasks include: recruitment, training, examination, appointment, investiture, promotion, award, punishment, dismissal

and discharge. In order to strengthen the police contingent and improve the quality of police management, police must be, as prescribed by the State, be recruited according to qualifications of those who have passed a public examination and a strict verification.

In recent years, the Chinese government has promoted education for the people's police and carried out in a planned way among the police education and training in political ideology, the legal system and police work. Individuals or groups who have achieved outstanding successes or made significant contributions in work shall be awarded. Awards include: Citation for Meritorious Deeds, Merit Citation Class III, Merit Citation Class II, Merit Citation Class I, and A Title of Honor. Any police who violates discipline shall be given an administrative sanction. Sanctions include: a disciplinary warning, a demerit recorded, a grave demerit recorded, demotion, dismissal from the post and discharge from public employment. If a crime is committed, he shall be investigated for criminal responsibility according to the law.

Warm Up 热身测试

For each English word there are four Chinese words marked A, B, C and D. Choose the best Chinese equivalent.

- | | | | |
|-------------------|--------|-------|-----|
| 1. abide by | A. 遵守 | B. 培养 | |
| | C. 容忍 | D. 赞扬 | () |
| 2. achieve | A. 获得 | B. 接受 | |
| | C. 接近 | D. 一致 | () |
| 3. administration | A. 自动化 | B. 管理 | |
| | C. 权威 | D. 召集 | () |
| 4. allowance | A. 分配 | B. 津贴 | |
| | C. 允许 | D. 能耐 | () |
| 5. assign | A. 帮助 | B. 设计 | |
| | C. 破坏 | D. 分配 | () |
| 6. award | A. 值得 | B. 授予 | |

- | | | | |
|----------------|---------|---------|-----|
| | C. 保险 | D. 执行 | () |
| 7. call out | A. 报警 | B. 颁发 | |
| | C. 召集 | D. 默许 | () |
| 8. carry out | A. 调动 | B. 分类 | |
| | C. 遵守 | D. 履行 | () |
| 9. classify | A. 超出 | B. 分班 | |
| | C. 经典 | D. 分类 | () |
| 10. connive | A. 远离 | B. 逃逸 | |
| | C. 纵容 | D. 阻碍 | () |
| 11. combat | A. 争吵 | B. 战斗 | |
| | C. 维护 | D. 号召 | () |
| 12. devote to | A. 献身于 | B. 决定做 | |
| | C. 强加于 | D. 释放出 | () |
| 13. discharge | A. 利用 | B. 指控 | |
| | C. 释放 | D. 充电 | () |
| 14. dismiss | A. 丢失 | B. 分开 | |
| | C. 消失 | D. 免除职务 | () |
| 15. endure | A. 解释 | B. 危险 | |
| | C. 容忍 | D. 泄露 | () |
| 16. enroll | A. 收集 | B. 侵占 | |
| | C. 撤职 | D. 注册 | () |
| 17. extort | A. 敲诈 | B. 执行 | |
| | C. 折磨 | D. 惩罚 | () |
| 18. fulfill | A. 管理 | B. 执行 | |
| | C. 溢满 | D. 填表 | () |
| 19. functional | A. 有效的 | B. 有乐趣的 | |
| | C. 功能性的 | D. 运转的 | () |
| 20. judicial | A. 监狱的 | B. 司法的 | |
| | C. 公开的 | D. 无私的 | () |
| 21. obligation | A. 目标 | B. 奉献 | |
| | C. 责任 | D. 义务 | () |

- | | | | |
|------------------|--------|--------|-----|
| 22. outstanding | A. 健康的 | B. 远离的 | |
| | C. 根本的 | D. 杰出的 | () |
| 23. perform | A. 执行 | B. 吊销 | |
| | C. 重复 | D. 恢复 | () |
| 24. prescribe | A. 描述 | B. 指定 | |
| | C. 陈述 | D. 破坏 | () |
| 25. professional | A. 教育的 | B. 试用的 | |
| | C. 专业的 | D. 业余的 | () |
| 26. promote | A. 提升 | B. 制定 | |
| | C. 指定 | D. 熟练 | () |
| 27. strengthen | A. 力量 | B. 制裁 | |
| | C. 加强 | D. 减弱 | () |
| 28. supervision | A. 警司 | B. 监督 | |
| | C. 保卫 | D. 开拓 | () |
| 29. uniform | A. 形成 | B. 规定 | |
| | C. 制服 | D. 装饰 | () |
| 30. upright | A. 正确的 | B. 向上的 | |
| | C. 合适的 | D. 正直的 | () |

Vocabulary Builder 词汇突破

abide [ə'baɪd] v.

can't abide somebody/something unable to bear or tolerate something very much 容忍; 忍受

e. g. I can't abide people who smoke.

我受不了吸烟的人。

abide by to follow a rule, decision or instruction 遵守

e. g. Every policeman should abide by our social norms.

每个警察都应该遵守社会行为准则。

academic qualification 学历

e. g. To be a policeman, he must meet the requirements of academic qualification.

想当警察，首先要满足学历要求。

achieve [ə'tʃi:v] v.

A. gain or reach something, typically through by effort, skill, courage, etc (通过努力、技巧、勇气等) 获得或达到某事

e. g. achieve success 获得成功 achieve ambition 实现抱负

B. get something done; accomplish; complete 做成某事; 完成

e. g. He will even resort to illegal activity to achieve his aims

为了达到目的，任何犯法的事他都会干。

achievable (指目的) 可完成的; 可达到的

e. g. Disciplining to yourself and being an excellent policeman are achievable goals.

对自己严格一点，成为一个优秀的警察是一个可以实现的目标。

unachievable 不可实现的

achievement n.

A. [U] action of achieving 完成; 达到

e. g. Only the achievement of these goals will bring the final victory.
只有达到这些目标才会取得最后的胜利。

B. [C] thing done successfully, especially with effort and skill 成就; 成绩

e. g. Individuals in the people's police who have demonstrated outstanding achievement in work shall be first in line for promotion.

人民警察个人在工作中取得显著成绩可以提前晋升警衔。

administer [əd'mɪnɪstə] v.

A. to put something into operation; to apply 执行; 实施

e. g. Once arrested by police, the Court will administer punishment to the suspect according to the law.

法庭会把警察抓来的犯罪嫌疑人绳之以法。

B. to control the affairs of (a business, etc); to manage 管理 (业务等); 治理

e. g. It takes brains to administer the affairs of the state.

管理国家事务需要智慧。

administration [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] n.

A. [U] the activities involved in managing a business, organization, or institution 管理; 施行

e. g. Too much time is spent on administration, and not enough on public service.

在管理上花费了太多时间, 在公共服务上花的时间不足。

B. [C] the government or department of a country (政府) 行政机关

e. g. The new administration created over ten thousand new jobs.

新的政府机关提供了超过一万的工作岗位。

administrative [əd'mɪnɪstreɪtɪv] adj. 管理的; 行政的

搭配 administrative activity 行政事务工作

administrative assistant 行政助理

administrative regulations 行政法规

administrative work 行政工作

administrator n. 经营者; 管理者

allocate ['æləkeɪt] v. to officially give something to someone, or decide that something can be used for a specific purpose 分配; 分派; 划拨

e. g. Police are allocated to different operating posts for a variety of tasks.

由于任务不尽相同, 警察会被分配到不同的工作岗位上。

allocation [ˌælə'keɪʃn] n. 配给, 分配; 划拨的款项

e. g. The special allocation for police officers was still under review.

拨给派出所的特殊经费仍在审核当中。

allowance [ə'laʊəns] n. an amount of money that someone receives regularly (定期发给的) 津贴; 补助

e. g. Police in China enjoy police-rank allowances every month.

中国警察每个月都能享受到警衔补贴。

assign [ə'saɪn] v. give someone a job to do 分配工作

e. g. In Chinese police departments, every police officer is usually assigned to a specific type of duty.

在中国的警察部门里，每一个警察都会有着较为具体的分工。

assignment [ə'saɪnmənt] n. a task or piece of work that you are given to do, especially as part of your job or studies (布置的) 作业; (分配的) 任务

e. g. A brave armed police officer never shrinks from danger in executing an assignment.

一个英勇的武警战士在执行任务时决不害怕危险。

assist [ə'sɪst] v. help 帮助; 援助

搭配 to assist somebody in/with something; to assist somebody in doing something

e. g. Two suspects are assisting the police in their investigation.

两个犯罪嫌疑人正在协助警方进行调查。

assistance n. 帮助; 援助

assistant [ə'sɪstənt] n. a person who helps others in work 助手; 助理

e. g. She had an assistant to do her computer work.

她让助手帮她做电脑工作。

award [ə'wɔ:d]

vt. to make an official decision to give something to somebody as a prize 颁发; 授予

搭配 award something to somebody

e. g. Policemen who have achieved outstanding success in work shall be awarded.

警察在工作中取得显著成绩的可以给予奖励。

n. 奖品

e. g. Two college students received an award for their bravery in fighting against criminals.

两名大学生勇于和罪犯搏斗，受到了嘉奖。

补充

比较 award, reward, prize

作名词时, award 指正式地或官方地颁发、授予,也可指法庭的裁决给予,强调荣誉而不在乎奖品的大小或奖金的多少; reward 作名词时,其意为“赏金”“酬金”或一些非金钱的报酬;而 prize 多指在各类竞赛、竞争或抽奖中所赢得的奖,这种奖赏可以凭能力,也可以凭运气获得。用作动词时, award 的意思是“授予”“颁发”“判给”; reward 则表示“报答”“酬谢”。

badge [bædʒ] n. a piece of metal or cloth which is worn to show a person's occupation, rank, or membership in a society 徽章

e. g. Every policeman should carry a police badge.

每个警察都应该佩戴警徽。

补充

警察制服配饰

badge number 警号	button hole 领花
cap insignia 帽徽	epaulette (US epaulet) 肩章
laurel wreath 月桂环	pine needle 松针
shield 盾形徽章	silver bars 银杠
silver stars 银星	

bureau ['bjʊərəʊ] n. an office, organization, or government department that collects and distributes information 政府机关; 局; (提供某方面信息的) 办事处

e. g. The municipal bureau has a branch bureau in each district and county, under which there are police stations.

市局在各区设有分局,分局下面是派出所。

补充

Ministry of Public Security 公安部
 public security department 公安厅
 public security bureau 公安局
 public security sub bureau 公安分局
 police station 派出所

call out 召集; 调来

e. g. Police officers from Lianhua police station were called out twice